

凸槌 菜鳥

きらきら研修医

織田うさこ◎著
張琇媛◎譯

女 醫 生

★日本TBS電視台爆笑醫院喜劇「閃亮實習醫生」原著

★超好笑的醫院紀實！刊登於日本超人氣部落格，每日平均點閱率三萬次，網友熱烈迴響、瘋狂討論中！



♡ 楊
菜鳥

白雲飛



國家圖書館出版品預行編目資料

凸槌菜鳥女醫生／織田うさこ著；張琇媛譯。

--一版.-- 臺北市：新苗文化，2010.02

面：公分.-- (10世代；Q5)

ISBN 978-957-451-435-9 (平裝)

861.59

98022813

10世代 Q5

凸槌菜鳥女醫生    

作 者／織田うさこ

譯 者／張琇媛

主 編／李欣芳

編 輯／吳瑞銀

特約編輯／林依秀

內頁美編／林芸安

行銷企劃／謝含欣

發行人／王聖毅

出版者／新苗文化事業有限公司

地 址／10079台北市和平西路一段150號4樓之4

電 話／(02)2332-0430 (代表號)

傳 真／(02)2332-9817

郵政劃撥／18324544

戶 名／新苗文化事業有限公司

網 址／<http://www.shinmiao.com.tw>

初 版／2010年2月一版一刷

KIRAKIRA KENSHUI

by ODA Usako

Copyright©2006 ODA Usako

Illustrations©2006 KOTO Fuzuki

All rights reserved.

Originally published in Japan by Ameba Books SHINSHA, Tokyo.

Chinese (in complex character only) translation rights arranged with

Ameba Books SHINSHA, Japan

through THE SAKAI AGENCY and BARDON-CHINESE MEDIA AGENCY.

定 價／250元

ISBN／978-957-451-435-9

本書如有缺頁、破損，請寄回本公司更換。版權所有，翻印必究。

Printed in Taiwan

凸槌 菜鳥

きらきら研修医

女
醫
生



前言

我是女醫生

只要一聽到「女醫生」，任誰都會覺得這個頭銜非常響亮吧！

「沒想到竟然能讓年輕的女醫生看診，來醫院真是賺到了～哇哈哈哈哈！」（ノ´▽`ノ）

雖然不時有年輕小伙子這麼說，不過也有歐吉桑說：「竟然讓小妹妹幫我看診，真是太不像話了！」

可惡，聽了真讓人生氣耶。

此外，我身邊的女性朋友這麼覺得：「比起男醫生，當然選女醫生比較好呀！我才不想讓怪怪歐吉桑幫我做胸口觸診呢！」

但男性友人卻脫口說出：「女醫生啊……好誘人喔！」（哇咧，女醫生好誘人？什麼跟什麼啊！？）

不過，我有時也會懷疑自己真的是醫生嗎？因為從外表看來，完全無法讓人聯想到我跟醫生有任何關係！如果舉辦「職業猜一猜之最不像醫生的醫生」競賽的話，我一定可以勇奪前三名！

因為我從小就是娃娃臉，再加上身材嬌小，即使穿上尺寸最小號的白袍，下襬跟袖子對我來說還是太長了，所以我老是得想盡各種方法來隱藏自己是矮個子的事實。

而且啊，更不幸的是，我的個性非常毛躁，動不動就大驚小怪，還超愛管閒事，經常在醫院裡晃來晃去，東看看西瞧瞧，一刻也閒不下來，簡直就跟沒有冬眠期，一年四季都在探頭探腦尋找食物的花栗鼠一樣。

總之，我的醫生威嚴指數＝0啦！

一般人印象中的「女醫生」，大致上可以分成兩種類型：

①化著美美的妝，穿著有設計感、時髦的衣服，處事幹練俐落，很聰明的美女。

②邋邋不修邊幅，根本不化妝，頭髮亂七八糟，不過工作起來完全不輸給男醫生，超級強悍。

可是，我既不是第一種，也不是第二種，完全無法歸類……因為從外表看不出是個醫生，所以沒有條件可以被歸類，換句話說，我連基本門檻都進不去，唉。

從以前到現在，我已經聽過無數次：「咦咦咦——啥！妳是醫生！？」或是：「完全看不出來耶，感覺跟我女兒差不多年紀啊，哈哈哈！」

說明一下，「我女兒」指的是高中生喔！

像這樣的生活插曲，多到數不清。雖然一般人都認為看起來比實際年齡還要年輕是很棒的事，不過對醫生而言，這卻是致命的打擊，因為這樣子很難取得病人的信任。

雖然很無奈，不過只要一看見病患的笑容，我就會忍不住卯起勁來努力工作！

現行的日本實習醫生制度稱為「全科培訓」制度，也就是從醫學院畢業，取得醫師執照後，以「實習醫生」的身份，進行為期二年的「臨床實習」。

在這段期間，除了自己的本科之外，為了充實其他各科的基本知識，實習醫生必須在各單位實習數個月，進行全科的職能培訓。

兩年內，實習醫生必須完成實習的單位有：內科、外科、急診科、麻醉科、小兒科、婦產科、精神科、地區性醫療等。所以現在，我遊走各科就像吉普賽人四處流浪一樣。

剛開始的時候，因為我很希望成為婦產科或皮膚科主治醫生，巴不得能夠快一點到這兩個單位實習……

目次

前言……………我是女醫生	3
--------------	---

Chapter 1

心跳加速！實習生活開始	11
老是出紕漏、動作遲緩的烏龜……	12
吉娃娃，大危機！	16
神祕的病歷資料	21
第一個病人	27
外星人家族	33
深夜中的緊急電話	38

Chapter 2

小兔，被行為怪異的主治醫生耍了	45
婦產科男醫生的快感	46
恭喜平安生產！	48
卡迦皮醫生登場！	51
大暴走！行為怪異的主治醫生	55
李小龍要來醫院啦！	58
像卡通人物一樣的實習醫生	64
卡迦皮醫生的傳奇故事	67
憂鬱的醫生	71
憂鬱醫生的真相	76
歇斯底里時的萬用靈丹	83

Chapter 3

醫院不為人知的內幕，竟然是……	87
挑戰剖腹生產	88
妳在搞什麼鬼？	91
愛的告白	95
不想結婚的護士	98
過世的病患	104
所謂理想的醫生是？	107
我可以獨當一面啦！	110

Chapter 4

想要守護的……	113
胎位不正的原因……	114
生不出來	119
生不出來，快點想想辦法啦！	122
病患接二連三不斷湧入	125
生不出來的孕婦，後續發展	129
啥！？從開刀房逃出來	133
在婦產科實習的最後一天	138
再見了，卡迦皮醫生	144
喜歡的人	146

Chapter 5

小兔忙碌不堪的日子	149
教授的話	150
皮膚科也有熱血醫生	152
醫生，你這副打扮是……	155
沾滿○○○的一天	161
機密的病歷資料	165
H的腰帶	168
天才皮膚科醫生的詭異手術	173
不時春心蕩漾，感覺心癢癢	177

Chapter 6

我！是一個實習醫生！	181
幫我代班吧！	182
美香子醫生的痛擊	187
開刀房的內幕	191
忙碌？	194
真正的溫柔	197
我的寶寶	203
醫生的天職	206

後記……LOVE · LOVE · LOVE	213
------------------------	-----

小兔

剛展開實習生活的女醫生，每天忙得團團轉，總是在醫院裡來回奔跑，經常遇到奇妙的醫生和奇怪的病患。雖然老是出紕漏，不過，絕對是個「元氣百倍、勇往直前」的拚命三娘～



美香子醫生

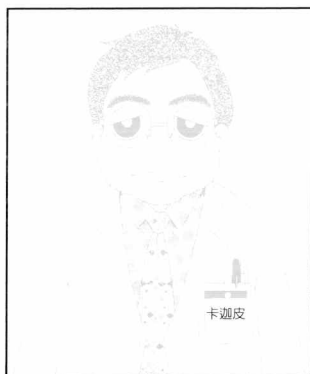
小兔的前輩，美女醫生。是個聰明伶俐，工作能力超強的內科醫生，同時外貌非常性感、有魅力，身材也是一級棒！然而在美麗的臉蛋底下，卻是個不折不扣的超級毒舌派，總是讓小兔百口莫辯、啞口無言，但也因為如此，兩個人的感情非常好。她有個不為人知的祕密：結婚後，要迅速辭掉醫生的工作！



卡迦皮醫生

總是穿著破舊不堪的白袍，給人的第一印象是雙眼浮腫，眼珠子又大又圓，是婦產科的怪叔叔醫生。個性則是語不驚人誓

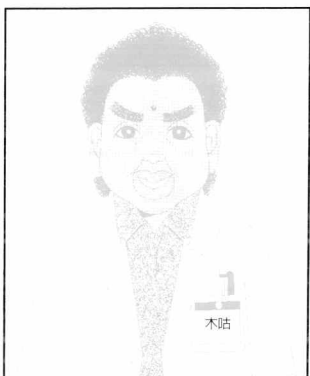
不休，總是做出不合理又詭異的行為，非得引起騷動不可。然而，他的醫術高超，手術技巧精湛，深受患者信賴。



木咕醫生

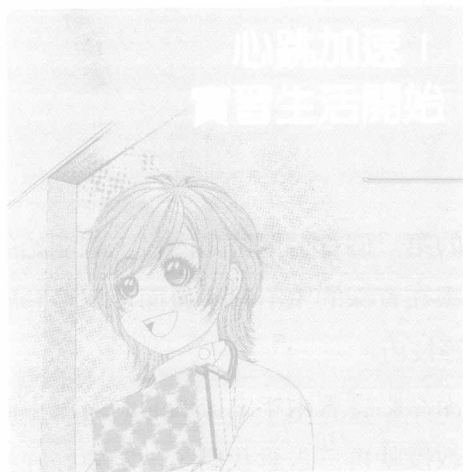
體型高大，頭髮雜亂髻曲像鋼絲球，而且一開口就和廣告明星「大阪的奶奶」一樣，嗓門超大，劈里啪啦跟機關槍似的講個

不停。經常發出奇特的聲音，是個超古怪的人，也是皮膚科、整形重建科醫生。雖然個性怪異，不過很為病患著想，是個溫柔的好醫生。



Chapter 1

心跳加速！
實習生活開始



老是出紕漏、動作遲
緩的烏龜……



實習醫生的第一個實習單位是內科。剛開始的時候，實習醫生必須緊跟在資深的主治醫生後面，學習診斷、檢查、擬定治療方案等技巧。

由於這會深深影響著兩年之後展開的醫療生涯，因此還在醫學院時，教授就再三告訴我們，一定要好好把握實習階段中，所有可以學習的機會。

一開始，其實不需要訂太多目標，就算計畫了也徒勞無功，因為到最後根本就做不到，只要想辦法「讓指導醫生（＝主治醫生）開心，並盡可能多方面吸收經驗與技術」就可以了。

於是我就照著教授所說的，展開了緊張、刺激的實習醫生生活。

實習開始。

……實習已經開始了。

……雖然已經開始實習了，不過……有件事，我實在不知道該怎麼說才好？

到底是什麼事呢？

那就是，我的指導醫生超級無敵難以捉摸，害我幾乎是每天以淚洗面的過日子。

他動不動就翻臉破口大罵，而且講話速度超快，根本聽不清楚他到底在講什麼？最可怕的是，他的口頭禪是：「不要鬧了！」

只要我一出差錯，他馬上就大罵：「醫生大人，妳是白癡嗎！」

這應該是諷刺意味濃厚的一句話，對吧？竟然說：「醫生大人，妳是白癡嗎！」

原本「醫生」這個詞只是普通用語，不具備尊敬的語意，不過一旦加強了語氣，而且後面還接上「白癡」兩個字，就成了最佳對比的反諷；感覺就像在麥當勞點了套餐，可是店員卻莫名其妙的端出了漢堡、烏龍涼麵配上黃芥末這種不相干的東西一樣！

反正，我們兩個就是無法溝通，頻率完全不同。

我第一次聽到這句話，是不小心失手將點滴瓶的針頭掉在地板上的時候，當時他高分貝的破口大罵：「妳知不知道這個針頭要多少錢？笨蛋，醫院又不是銀行開的！」

被罵之後，我心裡非常難過，而且因為驚嚇過度，所以

事後偷偷的問護士們：「請問這種針，要多少錢……？」

「那個啊，大概十塊錢吧？」

……爲了區區十塊錢的點滴針頭，就被他破口大罵：「醫生大人，妳白癡啊！」——我的價值，比麥當勞的套餐還廉價。

唉，算了。事情大致上就是這樣，總之他非常難相處，所以我每天都過著神經衰弱的日子，不要說討他歡心，光是努力不讓他老人家動怒，我就快精疲力盡了。

指導醫生是個急性子的人，我的個性卻是慢郎中，因此我必須找出加快腳步的方法，而且無論做什麼事，都得絞盡腦汁、全力以赴才行。

每天每天，在結束醫院的工作，一個人回到宿舍時，我都會默默的哭上好一陣子，因爲就算再怎麼努力往前衝，感覺還是白費功夫，我甚至完全不知該怎麼辦才好？

（也因爲這樣，我懷疑自己還能不能繼續實習下去？老是被指導醫生吼來吼去，快被罵到麻痺、沒有反應了，嗚……）

……睡不著。

雖然身體疲累不堪，可是精神卻處於緊繃的狀態。

我失眠了一星期，身體已經超出負荷，等我自己察覺到時，精神也開始恍恍惚惚了。

我完全無法適應實習生活，每天都提心吊膽，有時連只是站著都覺得不堪負荷，最後甚至感覺到身體異常灼熱，量